L. 231/2

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, verzocht door de Minister van Verkeerswezen op 5 Maart 1949, hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent houdende wijziging der straffen voorzien bij het koninklijk besluit van 6 Maart 1900 betreffende het vervoer van goederen per spoorweg, alsmede betreffende de valse aangifte inzake soort, gewicht en hoeveelheid van die goederen of de waarde der soorten, heeft ter zitting van 12 Maart 1949 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, sect de législation, deuxième cham saisi par le Ministre des Co nications le 5 mars 1949 d'un mande d'avis sur un projet d' rêté du Régent modifiant les tions comminées par l'arrêté du 6 mars 1900 relatif au tra des marchandises par chemin d ainsi qu'aux fausses déclarat sur l'espèce, le poids, la qu té des marchandises ou la val des espèces, a donné en sa se du 12 mars 1949 l'avis suivar

Luidens de artikelen 2 en 3 van de wet van 12 April 1835, betreffende de tarieven en de politiereglementen op de spoorwegen, zoals zij geïnterpreteerd werden bij de wet van 11 Maart 1866, kan de Regering reglementen vaststellen voor de politie en de exploitatie van de spoorwegen; overeenkomstig de wet van 6 Maart 1818 mag zij eveneens straffen bepalen voor overtreding van deze reglementen.

Het koninklijk besluit van 6 Maart 1900 is op d wetsbepalingen gesteund.

Dit besluit laat onder meer toe het vervoer te weigeren van alle colli of pakken of van alle los verz den goederen, waarbij geen door de afzender onderteken aangifte van de aard en de hoeveelheid der verzonden v werpen is gevoegd. Zendingen van geld, waarden, kostba heden en kunstvoorwerpen worden voor vervoer aangenome volgens waarde-aangifte in de vrachtbrief. Iedere afze der is verplicht deze aangifte te ondertekenen, er de juistheid van na te zien door persoonlijk de aard en d hoeveelheid der voorwerpen te erkennen en, daarenboven de waarde der kunstvoorwerpen of kostbaarheden en het drag van het geld en de waarden, die de colli bevatten waarvan hij het vervoer aan de spoorweg toevertrouwt.

Artikel 3 van het koninklijk besluit van 6 Maa 1900 bepaalt de straffen binnen de grenzen, toegelate bij de wet van 6 maart 1818, hetzij een boete van 21 20 centiemen tot 200 frank of een gevangenisstraf van minste één dag en ten hoogste acht dagen of, eindelijk boete en gevangenisstraf samen, die elk niet meer mog bedragen dan het hierboven aangewezen maximum.

De wet van 5 Juni 1934 heeft de artikelen 1 en van de wet van 6 Maart 1818 vervangen door nieuwe bep lingen, die tot doel hadden de voorziene straffen op voeren tot een gevangenisstraf van acht dagen tot vee tien dagen en tot een geldboete van 26 tot 200 frank

tot een dezer straffen alleen, dit alles onder voorbehoud van de toepassing van artikel 85 van het Strafwetboek.

.../..

Het ontwerp, dat aan het advies van de Raad van State onderworpen, heeft tot doel artikel 3 van het koninklijk besluit van 6 Maart 1900 te wijzigen door de straffen te bepalen op de nieuwe bedragen, die de wet van 5 Juni 1934 toelaat. De tweede alinea van artikel 3 van het koninklijk besluit van 6 Maart 1900 werd vervangen door een nieuwe bepaling, die het voorwerp was van het koninklijk besluit van 20 September 1907.

De aldus gewijzigde tekst is niet meer overgenomen in het ontwerp dat aan de Raad van State is onderworpen; er mag worden uit afgeleid dat het koninklijk besluit van 20 September 1907 door de voorgestelde tekst stilzwijgend wordt opgeheven.

Indien dit zo is, ware het verkieslijk het koninklijk besluit van 20 September 1907 uitdrukkelijk in de voorgestelde tekst op te heffen.

De onderstaande tekst brengt nog enkele wijzigingen aan die alleen de vorm betreffen en geen commentaar vergen.

Besluit van de Regent tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 Maart 1900 betreffende het vervoer, per spoorweg, van goederen, van geld en van waarden.

- - - - - - -

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 12 April 1835 betreffende de tarieven en de politiereglementen op de spoorwegen;

Gelet op de wet van 11 Maart 1866, waarbij de artikelen 2 en 3 van voormelde wet van 12 April 1835 worden gewijzigd;

Gelet op de wet van 5 Juni 1934 tot wijziging van de artikelen 1 en 2 van de wet van 6 Maart 1818 "omtrent de straffen tegen de overtreders van algemene verordeningen uit te spreken";

.../...

Gelet op het koninklijk besluit van 6 Maart 1900 betre fende het vervoer, per spoorweg, van goederen, van g eld en van waarden, gewijzigd bij koninklijk besluit van 20 Septemb 1907;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Verkeerswezen,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN:

Artikel 1.-

Artikel 3 van het koninklijk besluit van 6 Maart 1900 gewijzigd bij koninklijk besluit van 20 September 1907, wor door de volgende bepaling vervangen:

" Worden gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot ve tien dagen en met geldboete van 26 frank tot 200 frank of m één van die straffen alleen, onverminderd de betaling, zo d toe aanleiding bestaat, van de bijkomende vrachtprijs, die vastgesteld is of later mocht worden vastgesteld bij de bep lingen betreffende het vervoer:

1° elke valse aangifte omtrent de aard, het gewicht of de h veelheid van de , zelfs los, per spoorweg verzonden goed

2° elke valse aangifte met het doel de toepassing van de re mentaire tarieven te ontduiken;

3° wat betreft de zendingen van geld en waarden, elke aangi die werd gedaan met bedrieglijk inzicht, van een hogere dan die welke de zending werkelijk bevat.

Artikel 85 van het Strafwetboek is op deze inbreuken passelijk".

Artikel 2.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in h Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Artikel 3.-

De Minister van Verkeerswezen is belast met de uitvo van dit besluit.

Gegeven te , de

VANWEGE DE REGENT:

De Minister van Verkeerswezen,

Aux termes des articles 2 et 3 de la loi du 1? avril 1835, concernant les péages et les règlements de police sur l chemins de fer, tels qu'ils ont été interprétés par la loi du mars 1866, le gouvernement peut établir des règlements pour l ploitation et la police des chemins de fer; il peut également déterminer les peines, conformément à la loi du 6 mars 1818, réprimer les infractions à ces règlements.

L'arrêté royal du 6 mars 1900 est fondé sur ces dispos tions légales.

Il permet notamment de refuser le transport de tous c ou paquets ou de toutes marchandises expédiées en vrac qui n seraient pas accompagnés d'une déclaration signée par l'expé teur et portant l'indication de l'espèce et de la quantité d objets expédiés. Les envois de fonds, valeurs, objets précie et oeuvres d'art sont acceptés au transport suivant déclarat de valeur indiquée sur la lettre de voiture. Tout expéditeur tenu de signer cette déclaration, d'en vérifier l'exactitude en reconnaissant personnellement l'espèce et la quantité des objets et, en outre, la valeur des oeuvres d'art ou objets p cieux et le montant des fonds et valeurs que contiennent les colis dont il confie le transport au chemin de fer.

L'article 3 de l'arrêté royal du 6 mars 1900 prévoit sanctions pénales dans les limites autorisées par la loi du mars 1818, c'est-à-dire une amende de 21 francs, 20 ct. à 2 francs ou un emprisonnement d'un jour au moins et de huit j au plus ou enfin une amende et un emprisonnement, qui ne peu excéder respectivement le maximum qui vient d'être indiqué.

La loi du 5 juin 1934 a remplacé les articles 1er et de la loi du 6 mars 1818 par des dispositions nouvelles qui eu pour but de porter les peines prévues à un emprisonnemen de huit jours à quatorze jours et à une amende de 26 à 200 ou à l'une de ces peines seulement, le tout sous réserve de plication de l'article 85 du Code pénal.

Le projet soumis au Conseil d'Etat a pour but de mod l'article 3 de l'arrêté royal du 6 mars 1900 en portant les

...

peines prévues aux taux nouveaux autorisés par la loi du 5 j 1934.

Le deuxième alinéa de l'article 3 de l'arrêté royal d 6 mars 1900 a été remplacé par une disposition nouvelle qui fait l'objet de l'arrêté royal du 20 septembre 1907.

Le texte ainsi modifié n'est plus repris dans le proj soumis au Conseil d'Etat; il faut en conclure que le texte p posé abroge tacitement l'arrêté royal du 20 septembre 1907.

S'il en est ainsi, il serait préférable d'abroger exp sément dans le texte proposé l'arrêté royal du 20 septembre

Le texte reproduit ci-après apporte encore quelques m difications de pure forme qui ne nécessitent aucun commentai

Arrêté du Régent modifiant l'arrêté royal du 6 mars 1900, relatif au transport des marchandises, des fond et des valeurs par chemin de fer.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 12 avril 1835 concernant les péages et l règlements de police sur les chemins de fer ;

Vu la loi du 11 mars 1866 interprétative des articles et 3 de la loi du 12 avril 1835 précitée ;

Vu la loi du 5 juin 1934 modifiant les articles 1er e 2 de la loi du 6 mars 1818 concernant les peines à infliger pour des contraventions aux mesures générales d'administrati intérieure ;

Vu l'arrêté royal du 6 mars 1900 relatif au transport des marchandises, des fonds et des valeurs par chemin de fer modifié par l'arrêté royal du 20 septembre 1907 ;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Communications,

.../..

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 3 de l'arrêté royal du 6 mars 1900, modif l'arrêté royal du 20 septembre 1907, est remplacé par la d position suivante :

"Seront punis d'un emprisonnement de huit jours à quatorze "et d'une amende de 26 francs à 200 francs ou de l'une de "peines seulement, sans préjudice du paiement, s'il y a li "de la taxe supplémentaire que prévoient ou que prévoiraie "ultérieurement les conditions réglementaires du transport

"1° toute fausse déclaration sur l'espèce, le poids ou la " tité des marchandises expédiées même en vrac par chemi " fer ;

"2° toute fausse déclaration qui aurait pour objet d'élude " plication des tarifs réglementaires ;

"3° en ce qui concerne les envois de fonds et valeurs, tou " déclaration qui aurait été faite dans une intention de " de, d'une somme supérieure au contenu réel de l'envoi.

" L'article 65 du Code pénal est applicable à ces inf " tions".

Article 2.-

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa pu tion au Moniteur belge.

Article 3.-

Le Ministre des Communications est chargé de l'exéc du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le

PAR LE REGENT :

Le Ministre des Communications,

Waren aanwezig : Etaient présents :

De Heren: F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitt
Messieurs : conseiller d'Etat, présider

D. DECLEIRE, raadsheren van State
J. COYETTE, conseillers d'Etat

A. BERNARD, bijzitters van de afdeling wetgeving
J. VAN HOUTTE assesseurs de la section de législation

R. VAN HAECKE, adjunct-griffier, griffi
greffier-adjoint, grefi

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van

de H. LEPAGE , voorzitter,

La concordance entre sion néerlandaise et la v française a été vérifiée contrôle de
M. LEPAGE, président,

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRE